

IMATERIAL

FESTIVAL IMATERIAL

Património pensado e vivido
Heritage we think and live by
19 – 27 MAIO / MAY 2023
Évora, Portugal

PORTUGUÊS

Desde o início que sabíamos que o Imaterial seria um festival para reforçar a certeza de que as fronteiras (políticas, geográficas, culturais) não passam de linhas imaginárias. E que as diferenças, quando existem, devem ser motivo de encantamento e não de desconfiança.

As duas anteriores edições levaram-nos a confirmar o quanto Évora nos dá a escala perfeita para os encontros proporcionados pelo Imaterial - a música como partilha colectiva, as histórias como narrativas que se desprendem das canções e se estendem para lá dos palcos, o canto como prolongamento da mesa de refeições, as ruas como lugares naturais para que a música se escute e se misture com os sons da cidade.

Através da música, das conferências e do cinema, e dos olhares sobre a tradição que daí resultam, levamos connosco novas formas de nos pensarmos como colectivo. Porque não há pensamento sem escuta.

ENGLISH

We knew from the beginning that Imaterial would be a festival to reinforce the certainty that borders (political, geographical, cultural) are nothing but imaginary lines. And that differences, whenever they exist, should be a reason for enchantment and not for mistrust.

The two past editions led us to confirm to what extent Évora is the perfect scale for the encounters provided by Imaterial - music as a collective sharing, stories as narratives that come out of the songs and extend beyond the stages, singing as an extension of the dining table, the streets as natural places for music to be heard and to mingle with the city sounds.

Through music, lectures, and film, and the views of tradition that arise from them, we take with us new ways of thinking about ourselves as a collective. Because there are no thoughts without listening.

19 MAIO / MAY

- 18h30 **CONCERTO / CONCERT**
HUELGAS ENSEMBLE BÉLGICA / BELGIUM
Sé Catedral de Évora
- 21h30 **FILME DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY FILM**
ESTREIA MUNDIAL / WORLD PREMIERE
BALLAKÉ SISSOKO, KORA TALES MALI / MALI 2023, 52'
com a presença dos realizadores / with the presence of directors LAURENT BENHAMOU e / and LUCY DURAN
Auditório Soror Mariana

20 MAIO / MAY

- 15h00 **VISITA GUIADA / GUIDED TOUR**
LABORATÓRIO HERCULES
por JOSÉ MIRÃO, diretor do HERCULES e ANTÓNIO CANDEIAS, coordenador do IN2 PAST. Lotação limitada. Inscrições através do email festivalimaterial@gmail.com
HERCULES LABORATORY
by JOSÉ MIRÃO, HERCULES director, and ANTÓNIO CANDEIAS, IN2 PAST coordinator. Limited capacity. Registration via email festivalimaterial@gmail.com
Palácio do Vimioso - Universidade de Évora
- 18h00 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
MÚSICA, ARTE, CIÊNCIA E A DESCOLONIZAÇÃO DA HISTÓRIA
pelo historiador SANJAY SETH seguido de debate com o musicólogo JOÃO PEDRO CACHOPO e a historiadora de arte MARIANA PINTO DOS SANTOS
MUSIC, ARTS, SCIENCE AND THE DECOLONISATION OF HISTORY
by historian SANJAY SETH, followed by a debate with musicologist JOÃO PEDRO CACHOPO, and art historian MARIANA PINTO DOS SANTOS
Teatro Garcia de Resende
- 22h00 **CONCERTO / CONCERT**
MASTER MUSICIANS OF JAJOUKA
MARROCOS / MOROCCO
Teatro Garcia de Resende

21 MAIO / MAY

- 10h30 **LUGAR & MEMÓRIA / PLACE & MEMORY**
OFICINA DE ARQUEOLOGIA EXPERIMENTAL NO ALTO DE S. BENTO: ARTE MEGALÍTICA: AS PLACAS DE XISTO
com o arqueólogo MÁRIO CARVALHO
EXPERIMENTAL ARCHEOLOGY WORKSHOP IN ALTO DE S. BENTO: MEGALITHIC ART: THE SHALE PLAQUES
with archaeologist MÁRIO CARVALHO
Alto de São Bento
- 16h00 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
DE CUBA A CUBA: DO ALENTEJO AO CARIBE
com CATARINA LARANJEIRO e JOSÉ NEVES
FROM CUBA TO CUBA: FROM THE ALENTEJO TO THE CARIBBEAN
with CATARINA LARANJEIRO and JOSÉ NEVES
Salão Nobre do Teatro Garcia de Resende
- 18h30 **FILME DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY FILM**
THE SOUND OF MASKS
ÁFRICA DO SUL / PORTUGAL / SOUTH AFRICA / PORTUGAL 2018, 70'
SARA CF GOUVEIA
Auditório Soror Mariana
- 22h00 **CONCERTO / CONCERT**
ANA LUA CAIANO PORTUGAL / PORTUGAL
Teatro Garcia de Resende

22 MAIO / MAY

- 18h30 **FILME FICÇÃO, DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY, FICTION FILM**
LA TUMBA MAMBI CUBA 2022, 28'
ALEXANDRINE BOUDREAU-FOURNIER, DJ JIGÜE
Auditório Soror Mariana
- 21h30 **CONCERTO / CONCERT**
IBERI CHOIR GEÓRGIA / GEORGIA
Teatro Garcia de Resende
- 18h00 **FILME DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY FILM**
DANCE MY DAUGHTER MOÇAMBIQUE / MOZAMBIQUE 2023, 59'
com a presença da realizadora / with the presence of the director KAREN BOSWALL DE GIVANDÁS legendado em português / with Portuguese subtitles
Auditório Soror Mariana
- 21h00 **CONCERTO / CONCERT**
KAITO WINSE BURKINA FASO / BURKINA FASO
TRIO DA MALI MALI / MALI
Teatro Garcia de Resende

24 MAIO / MAY

- 18h00 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
O CANTE COMO LUGAR DE FUTURO
com AMÍLCAR VASQUES DIAS, JOÃO MATIAS e PATRÍCIA PORTELA, moderado por GONÇALO FROTA
CANTE AS A PLACE FOR THE FUTURE
with AMÍLCAR VASQUES DIAS, JOÃO MATIAS and PATRÍCIA PORTELA, moderated by GONÇALO FROTA
Salão Nobre do Teatro Garcia de Resende
- 21h00 **CONCERTO / CONCERT**
SOUGATA ROY CHOWDHURY & NIHAR MEHTA ÍNDIA / INDIA
KAYHAN KALHOR TRIO IRÃO / IRAN
Teatro Garcia de Resende

25 MAIO / MAY

- 18h00 **FILME DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY FILM**
THE SOIL POLÓNIA / POLAND 2021, 72'
ZUZANA KOLACIEWICZ
Auditório Soror Mariana
- 21h00 **CONCERTO / CONCERT**
SILVANA ESTRADA MÉXICO / MEXICO
LA KAITA EXTREMADURA / EXTREMADURA
THE DRUMMERS OF BURUNDI BURUNDI / BURUNDI
Teatro Garcia de Resende

26 MAIO / MAY

- 18h00 **FILME DOCUMENTÁRIO / DOCUMENTARY FILM**
EYES OPEN, YOUSOU N'DOUR IN DAKAR
SENEGAL / SENEGAL 1993, 38'
com a presença das realizadoras / with the presence of the directors CELIA LOWENSTEIN and LUCY DURAN
Auditório Soror Mariana
- 19h00 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
APRESENTAÇÃO "INSCRIÇÃO DAS CULTURAS CRIOLAS NO PATRIMÓNIO CULTURAL IMATERIAL DA HUMANIDADE DA UNESCO"
por delegação oficial das Seychelles - DAVID ANDRE, PATRICK VICTOR, MARC LINTS
PRESENTATION "INSCRIPTION OF CREOLE CULTURES TO THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF UNESCO"
by the official delegation of Seychelles - DAVID ANDRE, PATRICK VICTOR, MARC LINTS
Salão Nobre do Teatro Garcia de Resende
- 22h00 **CONCERTO / CONCERT**
DANÛK CURDISTÃO / KURDISTAN
KADINELIA GRÉCIA / GREECE
Teatro Garcia de Resende

27 MAIO / MAY

- 10h30 **LUGAR & MEMÓRIA / PLACE & MEMORY**
VISITA GUIADA AO CROMELEQUE DOS ALMENDRES
com o arqueólogo MÁRIO CARVALHO
GUIDED TOUR TO THE CROMLECH OF ALMENDRES
with archaeologist MÁRIO CARVALHO
Centro Interpretativo dos Almendres
- 16h30 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
AN(OTHER) ART OF EXISTENCE: VAGAR
por PAULA MOTA GARCIA, coordenadora da Equipa de Missão Évora_27 Capital Europeia da Cultura
by PAULA MOTA GARCIA, coordinator of the Mission Team Évora_27 European Capital of Culture
Salão Nobre do Teatro Garcia de Resende
- 18h00 **CONFERÊNCIA / CONFERENCE**
CONVERSA COM O REALIZADOR TONY GATLIF
apresentação por MICHEL WINTER - manager e produtor musical
CONVERSATION WITH DIRECTOR TONY GATLIF
introduction by MICHEL WINTER - manager and music producer
Salão Nobre do Teatro Garcia de Resende
- 21h30 **CERIMÓNIA ENCERRAMENTO IMATERIAL / IMATERIAL CLOSING CEREMONY**
ENTREGA PRÉMIO IMATERIAL
IMATERIAL AWARD
Teatro Garcia de Resende
- CONCERTO / CONCERT**
TAUTUMEITAS LETÓNIA / LATVIA
OS GANHÕES DE CASTRO VERDE & PAULO RIBEIRO PORTUGAL / PORTUGAL

WWW.FESTIVALIMATERIAL.PT

FESTIVAL IMATERIAL
Património pensado e vivido
Heritage we think and live by
19 – 27 MAIO / MAY 2023
Évora, Portugal

info@festivalimaterial.pt

Secretariado do Festival:
Teatro Garcia de Resende

TEATRO GARCIA DE RESENDE
Praça Joaquim António de Aguiar, Évora

AUDITÓRIO SOROR MARIANA
Rua Dógo Cão 8, Évora

Para chegar a Évora, poderá fazê-lo de carro, mas também utilizando os transportes públicos, a CP - Comboios de Portugal ou Rede Expressos.

You can get to Évora by car, or using public transports, by train CP - Comboios de Portugal, or bus Rede Expressos.

O festival acontece no centro histórico de Évora, onde tudo está a poucos passos de distância.

The Festival takes place in the historical center of Évora, where everything is just a few steps away.

ENTRADA LIVRE
Reservas na BOL bilheteira online ou através do telefone 266 703 112 - Teatro Garcia de Resende.
Horário: segunda a sexta 9h30 - 12h30 / 14h00 - 17h30.

As reservas são limitadas a 4 bilhetes máximo por pessoa, e são válidas até 30 minutos antes do espectáculo. Após essa hora os bilhetes de reservas serão libertados para público no local, não sendo garantidas excepções a nenhuma reserva.

FREE ENTRANCE
Reservations at BOL Box Office online or by phone 266 703 112 - Teatro Garcia de Resende.
Opening hours: Monday to Friday 9h30 - 12h30 / 14h00 - 17h30.

Reservations are limited to a maximum of 4 tickets per person, and are valid until 30 minutes before the show. After that time, reserved tickets will be available to the public on site, and no exceptions are guaranteed.



Apoio à divulgação



IMATERIAL



BÉLGICA
Huelgas Ensemble
 19 MAIO, 18h30
 SÉ CATEDRAL DE ÉVORA



MARROCOS
Master Musicians of Jajouka
 20 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



PORTUGAL
Ana Lua Caiano
 21 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



GEÓRGIA
Iberi Choir
 22 MAIO, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



BURKINA FASO
Kaito Winse
 23 MAIO, 21h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



MALI
Trio da Kali
 23 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE

ÍNDIA
Sougata Roy Chowdhury & Nihar Mehta
 24 MAIO, 21h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



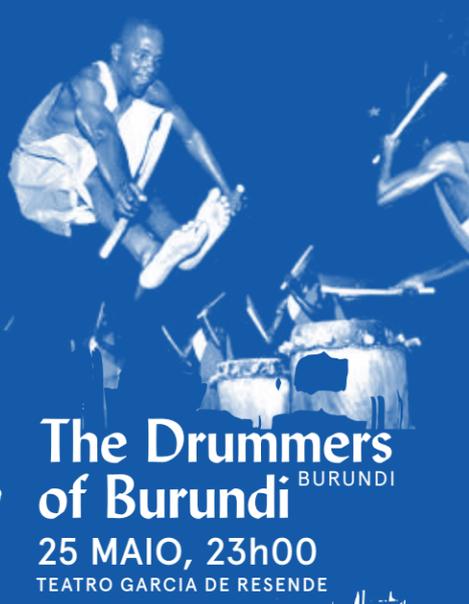
IRÃO
Kayhan Kalhor Trio
 24 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



MÉXICO
Silvana Estrada
 25 MAIO, 21h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



EXTREMADURA
La Kaita
 25 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



BURUNDI
The Drummers of Burundi
 25 MAIO, 23h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



CURDISTÃO
Danûk
 26 MAIO, 22h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



GRÉCIA
Kadinelia
 26 MAIO, 23h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



LETÓNIA
Tautumeitas
 27 MAIO, 21h30
 TEATRO GARCIA DE RESENDE



PORTUGAL
Os Ganhões de Castro Verde & Paulo Ribeiro
 27 MAIO, 23h00
 TEATRO GARCIA DE RESENDE